

наличие сильной пунктуационной маркированности в препозиции к союзу является весьма надежным средством для определения его начальной позиции в предложении (табл. 4).

Таблица 4

Позиция союза в предложении (кол-во вхождений в корпусе, %)

Позиция	Союзы						
	<i>et</i>	<i>ou</i>	<i>mais</i>	<i>car</i>	<i>or</i>	<i>donc</i>	<i>ni</i>
начальная	17,2	3,5	39,2	26,8	64,0	39,8	3,9
срединная	82,6	95,9	59,2	73,1	33,9	55,1	94,1
конечная	0,2	0,6	1,6	0,1	2,0	5,1	2,0

Согласно корпусным данным, пяти союзам из семи (*et*, *mais*, *donc*, *car*, *or*) в старофранцузском языке свойственно соединять простые предложения в сложносочиненный комплекс. Так, соединительный союз *et* 'и' фактически в каждом пятом случае находится в начальной позиции. Для противительного союза *mais* 'но' и причинно-следственного *donc* данная позиция характерна более чем в трети случаев своего употребления (39,2 % и 39,8 % соответственно). Каждое четвертое употребление причинно-следственного союза *car* в старофранцузском языке соотносится с начальной позицией в предложении (26,8 %). Сфера функционирования союза *or*, репрезентирующего отношения логического следования, ограничена сложносочиненным комплексом в 64 % случаях.

Современные возможности с обширными корпусными данными позволили проследить диахроническую эволюцию малого масштаба – в пределах двух-трех веков – каждого отдельно взятого сочинительного союза, выявив количественные показатели его употребительности в период старофранцузского языка как синхронического отрезка.

**С. Н. Панкратова**

#### ВЗАИМОДЕЙСТВИЕ ГЕНЕРАЛИЗИРУЮЩЕЙ СЕМАНТИКИ ОПРЕДЕЛЕННОГО АРТИКЛЯ С СЕМАНТИКОЙ ГНОМИЧЕСКОГО ВЫСКАЗЫВАНИЯ

Первичной функцией определенного артикля является функция определенности, генерализация – вторичная функция артикля как с синхронной, так и с исторической точки зрения. Обобщение происходит не только при наслаивании грамматических значений на лексическое значение отдельных слов, но и благодаря взаимосвязи этих значений. Обобщенное значение создается благодаря аналогии с единичным явлением как закономерностью, в выражении которого первостепенную роль играют имена существительные.

Указывая на единичность содержания соответствующего слова или словосочетания в речи, определенный артикль характеризует такое слово (или словосочетание) как однозначное. Выделение предмета из класса и его известность коммуникантам является качественной составляющей значения определенности.

Выбор артикля в обобщающем значении зависит от семантики высказывания. Артикли *le, la, les* употребляются главным образом в гномических высказываниях, отражающих наиболее существенные инвариантные признаки класса, понимаемого как неделимое целое. Ср.:

*L'ordre pour l'ordre châtre l'homme de son pouvoir essentiel qui est de transformer et le monde et soi-même* (A. de Saint-Exupéry) 'Порядок ради порядка лишает человека его основного дара – изменять мир и самого себя'.

В гномических высказываниях употребляются именные группы, в которых есть особые связи между семантикой самого имени существительного и генерализирующим значением определенного артикля. Обобщенное значение создается благодаря аналогии с единичным явлением как закономерностью:

*L'arbre ne tombe pas du premier coup* 'Дерево с первого удара не падает; не сразу дело делается'.

Названные высказывания приобретают обобщенный смысл в речи за счет отнесения суждения к определенному событию, факту действительности на основании аналогии:

*L'arbre se redresse quand il est jeune* 'Молодое дерево нелегко сломить'.

Понятие единичности и множественности представлено слитно, как особый вариант числа. Указание на определенное количество утрачивает значимость, а форма единственного числа приобретает значение обобщенной множественности. При обозначении группы предметов или лиц они обобщаются в своих чертах, теряют единичность, индивидуальность, а внимание акцентируется на их типичном свойстве:

*L'arbre tombe toujours du côté où il penche (l'arbre [ou on] tombe toujours du côté où il [ou on] penche)* 'Куда дерево клонилось, туда и повалилось; где тонко, там и рвется'.

Родовой артикль *le* сопровождает имена существительные, обладающие концептуальной значимостью:

*Le paysan a deux points d'appui: le champ qui le nourrit, le bois qui le cache* 'У крестьянина есть две точки опоры: поле, которое его кормит, и лес, который его скрывает' (V. Hugo).

Родовое множественное число выражает понятие о классе предметов как об абстрактном множестве всех представителей этого класса. Такой способ представления родового понятия семантически вполне прозрачен; к тому же множественность сама по себе предполагает обобщение, отвлечение от индивидуальных признаков считаемых предметов.

Значение количественной определенности (тотальности) может рассматриваться и как семантический инвариант родового единственного числа недискретных понятий.

Итак, определенный артикль *le, la, les* семантически неоднозначен, так как он может употребляться прототипически (с конкретно-референтным именем) и со значением уникальности/тотальности. При этом артикль выражает общее значение (генерализация), обозначая понятие во всем его объеме, то есть родовое понятие.